

2023 年度 京都文化日本語學校 募集要項

入學資格

- 1) 完成 12 年以上學校教育（高中畢業）或高中畢業以上學歷，且滿 18 歲者
*須符合母國，及日本國內升學高等教育（大學）之同等學力資格
- 2) 身心健康，可適應日本留學生活者
- 3) 有足夠負擔留學生活所需的經濟能力
- 4) 符合附加文件「關於入學資格相關注意事項」中所記載之條件者

修業年限

2 年（2 年課程）

在留資格

- 如計畫於日本語學校學習 6 個月以上者，必須取得『留學』之在留資格。
- 通過本校入學許可者，本校將協助代理申請日本留學簽證。

入學時期和申請期限

入學時期	4 月	10 月
申請開始	2022 年 7 月 11 日	2023 年 1 月 10 日
申請締切	2022 年 11 月 9 日	2023 年 5 月 19 日

※ 視情況有調整變更之可能。

- ◆ 依申請提出先後順序受理報名，至額滿為止。（各地區所設名額不同）。
- ◆ 如申請截止後尚有空缺名額時，則可能會開放第二次報名。
- ◆ 如申請者已在日本國內，且無須變更在留資格（例：日本籍配偶者等、家族居留等），或可能變更在留資格為「留學」，符合以上條件者，於超過截止日後仍有可能接受申請，詳情請至官網確認。

注）原則上無法由短期居留（觀光簽證）於日本國內直接進行在留資格變更。

招生名額

總名額：320 名（4 月入學：160 名 / 10 月入學：160 名）

入學申請審查費

20,000 円 注）入學申請審查費請於出願時完成繳費。

費用明細

入學金	100,000 日幣	
學費	6 個月	1 年
課程費	330,000 日幣	660,000 日幣
設施費	25,000 日幣	50,000 日幣
實習費	17,000 日幣	34,000 日幣
其他費用		
保險費*	8,500 日幣	17,000 日幣
合計	480,500 日幣	861,000 日幣

- ◆ 相關所需費用請於本校指定的期限內完成繳費。
- ◆ 課本教材將於分班測驗後，於校內進行購買。平均約 15,000 日幣，金額會因所屬級別略有差異。
- ◆ 留學生有義務加入在日本國內可因應生病、受傷等情況之健康保險，保險費用有變動之可能。



入學申請取消相關注意事項

- 入學申請審查費不論任何理由將無法予以退費，申請前請再次評估並確認自己的留學規劃時程，再提出申請。
- 於受理申請日期截止後，如遇取消申請入學時：
 - 入學金 10 萬日幣將視為取消費用全額收取。在取消費用確認繳付後，將向入國管理局通報撤回在留資格認定證明書並返還。如已繳交相關費用者，將扣除取消費用 10 萬日幣後，其餘已繳交費用將予以退費。
※「在留資格認定證明書」若未依規定提出撤回申請並返還主管機關的情況，可能影響今後的日本入境是否順利。
 - 「在留資格認定證明書」並不是經由本校提出申請時：已發送入學許可書之後的取消申請入學，將收取取消費用 10 萬日幣。如已繳交相關費用者，將扣除取消費用 10 萬日幣後，其餘已繳交費用將予以退費。
- 如遇「在留資格認定證明書」申請未通過時
除入學申請審查費以外的已繳交費用將予以退費。但，如因申請資料不實等導致的相關情況，將不予以退費。
- 通過審查並取得「在留資格認定證明書」後，卻被交流協會駁回申請入境簽證者
將收取取消費用 10 萬日幣。如已繳交相關費用者，將扣除取消費用 10 萬日幣後，其餘已繳交費用將予以退費。但，如因申請資料不實等導致的相關情況，將不予以退費。
- 於學期開始後（4 月 1 日、10 月 1 日）如欲申請退學等
將無法退還任何已繳交之費用。※因退費作業時程所需，請於下列日期前完成退費申請手續。（超過規定時間以後方才提出取消入學的申請，將無法退還相關費用，請特別注意。）4 月入學：3 月 20 日以前 10 月入學：9 月 20 日以前

入學申請審查費・學費等匯款資訊：

① flywire 國際學費支付服務

利用此服務匯款，不會發生溢繳費用或應付款項不足的情況，也不會發生追繳不足款項（包含國際匯款手續費）的問題。詳情請透過下方標誌和 QR Code 進行確認。

注）如欲支付「入學申請審查費」時，請在學號/請求書號碼的欄位輸入 02023。



② 銀行匯款

【海外匯款】

MUFG Bank, Ltd.
Kyoto Branch (No. 431)
SWIFT Code: BOTKJPJT
Address of the Bank: 10 Naginataboko-cho, Shimogyo-ku, Kyoto, JAPAN
Account Name: KYOTO INSTITUTE OF CULTURE AND LANGUAGE
Account No. 431-3338652

【日本國內】

三菱 UFJ 銀行 京都支店
普通預金口座 3338665
学校法人 瓜生山学園（うりゅうやまがくえん）

- ◆ 匯款手續費請由匯款者負擔。
- ◆ 如海外匯款，除了海外匯款手續費以外，也需負擔日本國內轉換手續費（約 2,500 日幣）。
- ◆ 本校委託之三菱 UFJ 銀行，需收取日本國內轉換手續費 2,500 日幣。相關手續費用各銀行規定或有不同，請主動向承辦銀行事先確認。
- ◆ 如遇應付款項不足的情況，將於開學後受理補繳。※如遇溢繳費用的情況，將無法進行退款，請特別留意匯款金額及手續相關費用。敬請理解並配合。



報名到入學

步驟	內容	4月入學	10月入學
1	提出報名資料。入學申請審查費請於出願時完成繳費。	7月中旬	1月中旬
2	開始入學申請資料審查。		
3	至日本入國管理局提交資料以申請在留資格認定證明書（認定證明書）。	11月中旬	6月中旬
4	寄發入學許可書掃描檔，並寄發學費與學生宿舍請款單。（請於期限內完成繳費程序）	11月下旬	6月下旬
5	在留資格認定證明書取得當天，會將認定證明書等資料寄回。	2月底	8月底
6	請持在留資格認定證明書到交流協會申請「留學簽證」。	3月初	9月初
7	入住學校宿舍 入住學校宿舍的同學，請於學校指定的日期時間入境日本，並完成宿舍的入住。	3月底	9月底
8	日文能力分班測驗（筆試 90 分、面試 10 分），新生請務必於測驗日以前入境日本。	4月初	10月初
9	舉行 英文、中文、泰文、韓文、粵語等語言之新生入學說明會。 （視人數多寡有變更的可能性）	4月初	10月初
10	正式開學（教科書籍可於當天在學校購買）	4月初	10月初

※日程有變更之可能。

申請時所需資料文件

【注意事項】

- ① 除畢業證書以外，所繳交的文件資料之發行日期必須為三個月內方才有效。
- ② 非日語文件均需附上正式的日語翻譯本。
- ③ 翻譯本必須註明翻譯人姓名、所屬單位及翻譯人簽名蓋章。
- ④ 除下列文件資料以外，可能因特殊需求而要求追加提出相關文件。
- ⑤ 因為提交的文件不能返還，所以不能發行兩次的文件請務必用復印件提交。

本人相關資料			
1	<input type="checkbox"/>	入學願書 【學校指定 excel】	請鍵入所有項目後，附以親筆簽名。 ※請以英文或日文填答。 ※若居住地址和戶籍地址不同，請填寫居住地址。 ※入境日本紀錄較多，表格欄位不足時，請另外附上相關記錄（學校指定用紙）。 ※學歷、職歷如有未連續、空白的情況，請另外附加說明。
2	<input type="checkbox"/>	就學理由書 【學校指定 excel】	距離最終學歷學校畢業五年以上者，需請詳細說明相關履歷及接下來計畫學習日語的必要性。
3	<input type="checkbox"/>	就學理由書 日語翻譯本	翻譯本必須註明翻譯人姓名、所屬單位及翻譯人簽名蓋章。
4	<input type="checkbox"/>	最終畢業學校的畢業證明書	請提出畢業證書影本。
5	<input type="checkbox"/>	※高中職在學者	請提交「在學證明書」與「預定畢業證明書」。 待取得畢業證書後請立即補交影本。
6	<input type="checkbox"/>	※大學在學者	請提交高中職的「畢業證書」影本與大學的「在學證明書」。 待取得大學畢業證書後請立即補交影本。
7	<input type="checkbox"/>	最終畢業學校的成績證明書 (請提交復印件/不需要原件)	請提交詳細記載自入學到畢業各年度全學期的成績證明書。 申請時仍為大學在學者，請一併提交高中職的成績證明書。
8	<input type="checkbox"/>	在職證明書	申請時仍在職者，請提交在職證明書。
9	<input type="checkbox"/>	照片 5 張 (4 cm × 3 cm)	其中 1 張請貼付於願書上。 ※請把照片剪成 4cm × 3cm, 在背面寫上國籍和姓名。 ※請提交 5 張相同，且為 3 個月內拍攝的照片 (彩色)。



10	<input type="checkbox"/>	護照影本及出入境記錄證明	護照身分記錄相關頁面及出入境記錄證明。 如有赴日記錄者，需影印蓋有日本國上陸証印・出國証印的所有頁面。
11	<input type="checkbox"/>	健康診斷證明書 【學校指定用紙】	請提交 3 個月內的健康診斷證明書。
12	<input type="checkbox"/>	健康調查問卷	請填寫正確的個人健康相關資訊。 ※如遇填寫不實的情況，可能因此被取消入學資格。
13	<input type="checkbox"/>	誓約書 【學校指定用紙】	<ul style="list-style-type: none"> 為了如遇突發疾病或事故等緊急情況時，學校可以盡速提供協助。此外，誓約書中亦記載申請及入學相關重要事項，請務必詳細確認後簽名提交。 申請者未滿 20 歲時，監護人也必須蓋章並署名。

留學經費支付人相關資料(以下 A, B, C 三類, 請依據符合申請者的情況提出相關資料文件)

A. 申請者本人支付

1	<input type="checkbox"/>	在職證明書	佐證申請者的 所得證明書 或 存款餘額證明書所需。
2	<input type="checkbox"/>	所得證明書	記載有年收入資訊的證明文件。
3	<input type="checkbox"/>	存款餘額證明書	預定在學期間所需經費之證明 【建議存款餘額】 半年：100 萬日幣 / 1 年：200 萬日幣 1 年半：300 萬日幣 / 2 年：400 萬日幣

B. 經費支付人在母國

1	<input type="checkbox"/>	經費支弁書【指定用紙】	
2	<input type="checkbox"/>	經費支弁書 日語翻譯本	翻譯本必須註明翻譯人姓名、所屬單位及翻譯人簽名蓋章。
3	<input type="checkbox"/>	戶籍謄本等	明確記載與申請者之關係的證明文件。
4	<input type="checkbox"/>	在職證明書	佐證申請者的 所得證明書 或 存款餘額證明書所需。
5	<input type="checkbox"/>	所得證明書	記載有年收入資訊的證明文件。
6	<input type="checkbox"/>	存款餘額證明書	預定在學期間所需經費之證明 【建議存款餘額】 半年：100 萬日幣 / 1 年：200 萬日幣 1 年半：300 萬日幣 / 2 年：400 萬日幣

C. 經費支付人居住於日本境內

1	<input type="checkbox"/>	經費支弁書【指定用紙】	
2	<input type="checkbox"/>	經費支弁書 日語翻譯本	翻譯本必須註明翻譯人姓名、所屬單位及翻譯人簽名蓋章。
3	<input type="checkbox"/>	戶籍謄本等	明確記載與申請者之關係的證明文件。 (戶籍、住民登錄、出生證明書等)
4	<input type="checkbox"/>	在職證明書	① ~④選項中請則一提交：①在職證明書 ②登記簿謄本(公司主管層級者) ③營業許可書影本(自營業經營者) ④非必須取得營業許可之職種，請提交確定申告影印本(經日本稅務署蓋章，並載明屋號、經營者姓名)或有交易的公司之「取引證明書」。
5	<input type="checkbox"/>	所得證明書	記載有年收入資訊的證明文件。
6	<input type="checkbox"/>	住民票影本	記載有同家庭所有成員，並詳細說明家族成員關係的文件。



宿舍相關

京都文化日本語學校設有學生宿舍，但房間數量有限。因此，學校另有提供學生宿舍以外的住宿支援服務，如遇學生宿舍額滿無法入住的情形，透過住宿支援服務即可在母國內，因應多語言的需求完成契約的簽訂。如欲申請學生宿舍，或是透過住宿支援服務尋找適合住居的同學，請於受理截止日前掃描下列 QR code 或前往連結，透過網路申請表單提出申請。

※學生宿舍的住宿期限為 1 學期。原則上 1 學期結束時，須請配合退宿學生宿舍。

※學生宿舍的房間格局每間略有不同。恕無法提供選擇房型。



<https://reurl.cc/eWZ08b>



關於入學資格相關注意事項

■ 京都文化日本語學校的基本方針

KICL 的日本語學科以 聽、說、讀、寫 綜合的語言能力養成為學習目標。不單是老師講授、學生聽講的授課模式而已，時常以老師和學生相互討論精進的方式，進行雙向的授課。我們期望學生們積極地參予課程，並且踴躍發言。透過實際地使用所學得的語言，來訓練培養紮實的日本語能力。語言學習最需要的是持之以恆，加上每天一點一滴地累積學習成果。因此我們也要求學生不缺席、不遲到，努力提升自己的學習成效。請務必透過日積月累的努力，讓自己學習到綜合實用的日本語能力。本校的教育課程以一年期的規劃為基礎，希望能夠達成上述的期望與目標，因此建議學習時間以一年以上為佳。

■ 京都文化日本語學校 歡迎抱持以下目標的學生加入我們

1. 將來有意於日本國內的研究所、大學、專門學校等，有具體升學目的及目標的同學。
※如計畫升學日本國內研究所時，所選擇的專業領域必須與大學時的科系有相關。
2. 以工作或就業為目的，需要培養高度的日本語運用能力者。
※原則上必須於母國或日本取得大學畢業之學士學位，方可能於日本取得就勞簽證。
3. 希望深入認識了解日本，對於日本語有強烈學習慾望者。
4. 可理解並配合集中學習的課程規劃，抱持著積極進步的心態參與學習者。
※為提供適宜的學習、生活輔導，以及日本居留的管理，校方於必要時將與提供入學申請服務的留學代辦中心，共享學生在校學習的相關狀況。

■ 申請相關注意事項

1. 關於日本語學習經歷等，需擇一符合下列要件。

- ①有於日本語教育機構的學習經歷者。
- ②可提出日本語能力試驗等官方檢定合格證明者。

※若尚未符合滿足①、②所記條件者，請盡速前往日本語教育機構開始學習日本語。

如決定計畫前往日本語教育機構學習的情況，非常建議持續學習至正式入學以前。

※聘請家教老師的情況，需能提供本校指定的「日本語能力證明書」。

※自學等情況將無法被認定作為學習經歷。務必符合滿足①或②所記相關條件。

2. 留學經費支付能力相關情形，能提供正式書面資料可供證明者。

3. 基本上不鼓勵、不建議以打工為前提的留學計畫。

4. 依據持有最終學歷的現況，申請入學條件如下述說明（以下畢業後的年數，兵役期間並不列入計算）

（1）最高學歷為研究所、4 年制大學、專科（包含五專）的情況

- ① 畢業後 5 年以內者。
- ② 畢業後超過 5 年以上者，就學目的、經歷與將來的計畫有一貫性時，亦可以在通過特別審查後接受申請入學。
但請符合以下條件：具備於教育機構學習日本語相關經歷者。若屬於自學的情況，具備日本語能力試驗等的成績證明者。

（2）4 年制大學、專科（含五專）中途退學休學者的情況

從 4 年制大學、專科（含五專）中途退學休學日起計算，3 年以內者。以計畫在日本國內升學、並考慮完成學業後歸國者為限。符合此情況時將依據：就學目的、經歷、將來計畫的一貫性、大學在學時的學習狀況、成績、大學休學的理由等，進行綜合的審查後判定是否接受申請入學。但請務必符合以下條件：具備於教育機構學習日本語相關經歷者。若屬於自學的情況，具備日本語能力試驗等的成績證明者。

（3）最高學歷為高中畢業的情況（4 年制大學、專科（含五專）中途退學休學者除外）



- ① 畢業後 1 年以內者，並於日本國內的大學、專門學校等，有具體升學計畫。具備於教育機構學習日語相關經歷者。
- ② 畢業後 1 年以上 3 年以內者，並於日本國內的大學、專門學校等，有具體升學計畫為先決條件，但需通過審核。此情況者，需取得日本語能力試驗 N 4 相當的合格證明。就學目的、經歷與將來的計畫有一貫性時，亦可以在通過特別審查後接受申請入學。

(4) 無法受理雙重學籍需求的申請

無法受理入學期間重疊的日本國內其他日本語學校，以及日本國內、母國的高等教育機關（專門學校、大學、研究所等）的雙重學籍需求。限定招生人數的緣故，將造成其他有意入學者喪失學習的機會，請特別留意。

【重要】

本校的課程教學進度，即便初級的班級也非常快速有效率。為了於入學後能順利銜接並適應學習進度，非常建議入學前，既有的日本語程度為 JLPT N5 程度（日本語教育機構 150 小時以上學習經歷）。期望同學們在有限的日本留學期間，能獲得最大的學習成果，請務必持續提升既有的日本語能力後，進入入學本校學習。

